

BCS Prize-winning Work

平等院ミュージアム 鳳翔館

Byodoin Museum Hosyokan

所在地 / 京都府宇治市宇治蓮華 116

建築主 / 宗教法人 平等院

設計者 / 株式会社 栗生総合計画事務所

設計組織 プレイスメディア

施工者 / 株式会社 大林組

竣工 / 2000年7月

Location / Uji City, Kyoto

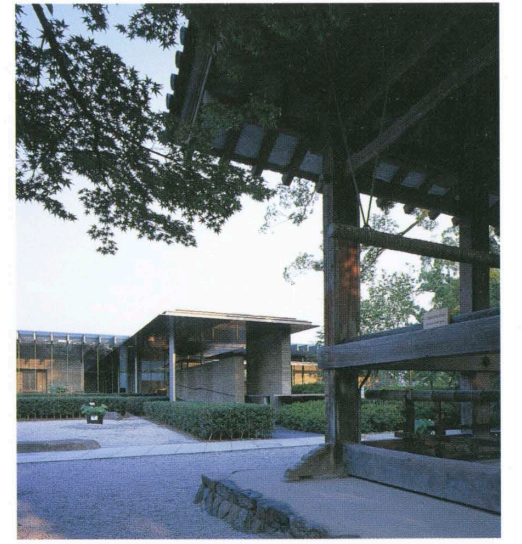
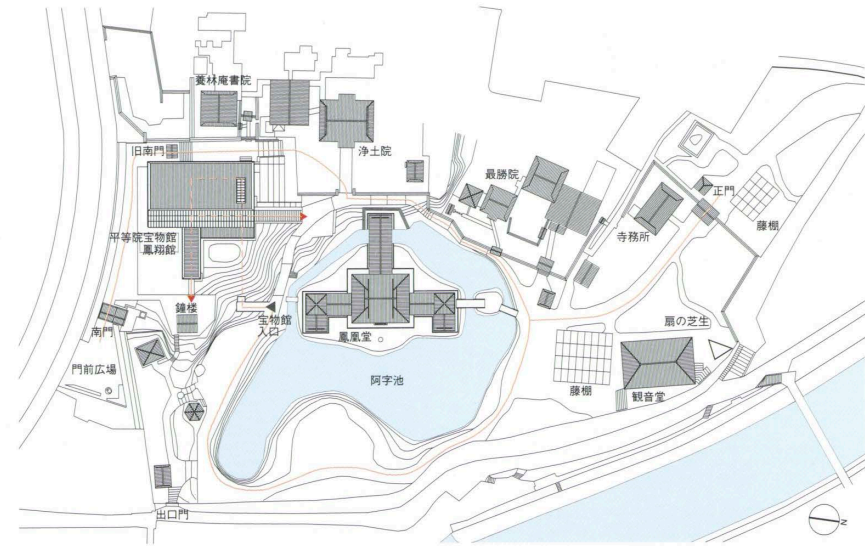
Owner / Byodoin Temple

Architects / Akira Kuryu Architect & Associates

PLACEMEDIA Landscape Architects, Collaborative.

Contractor / Obayashi Corporation

Completion Date / July, 2000



既存の鐘楼越しに南側外観を見る View through the belltower.

1階外部ロビーより縁越しに東側を見通す Perspective from the open lobby on the 1st floor.

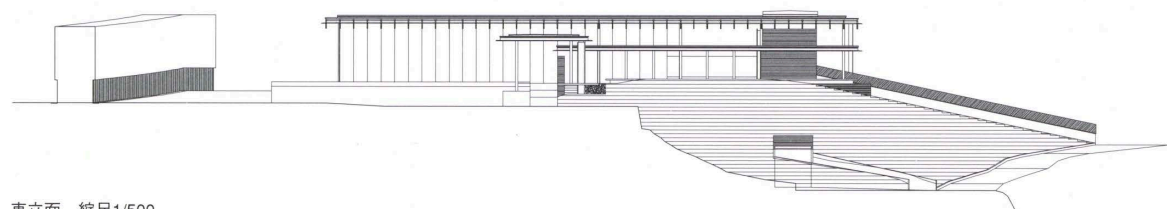


1階ロビーへつづく北側のアプローチ Stone steps to the lobby on the 1st floor.
西側外観夕景 Twilight view on the west.

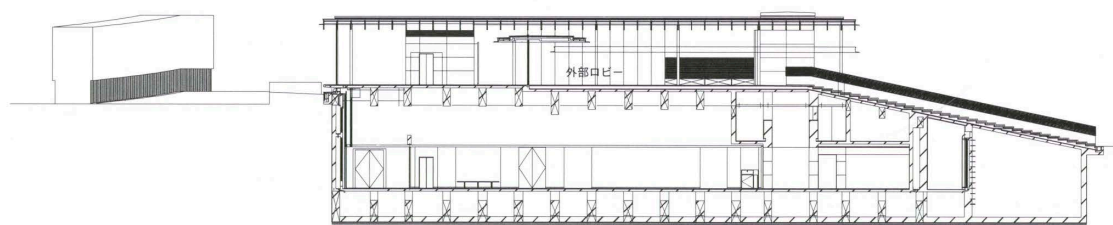




縁(右)と苔庭(左)つながり Moss garden(on the left) and wooden veranda(on the right).



東立面 縮尺1/500



断面 縮尺1/500



ロビーの一角に設けられたミュージアムショップ Museum shop in the lobby.



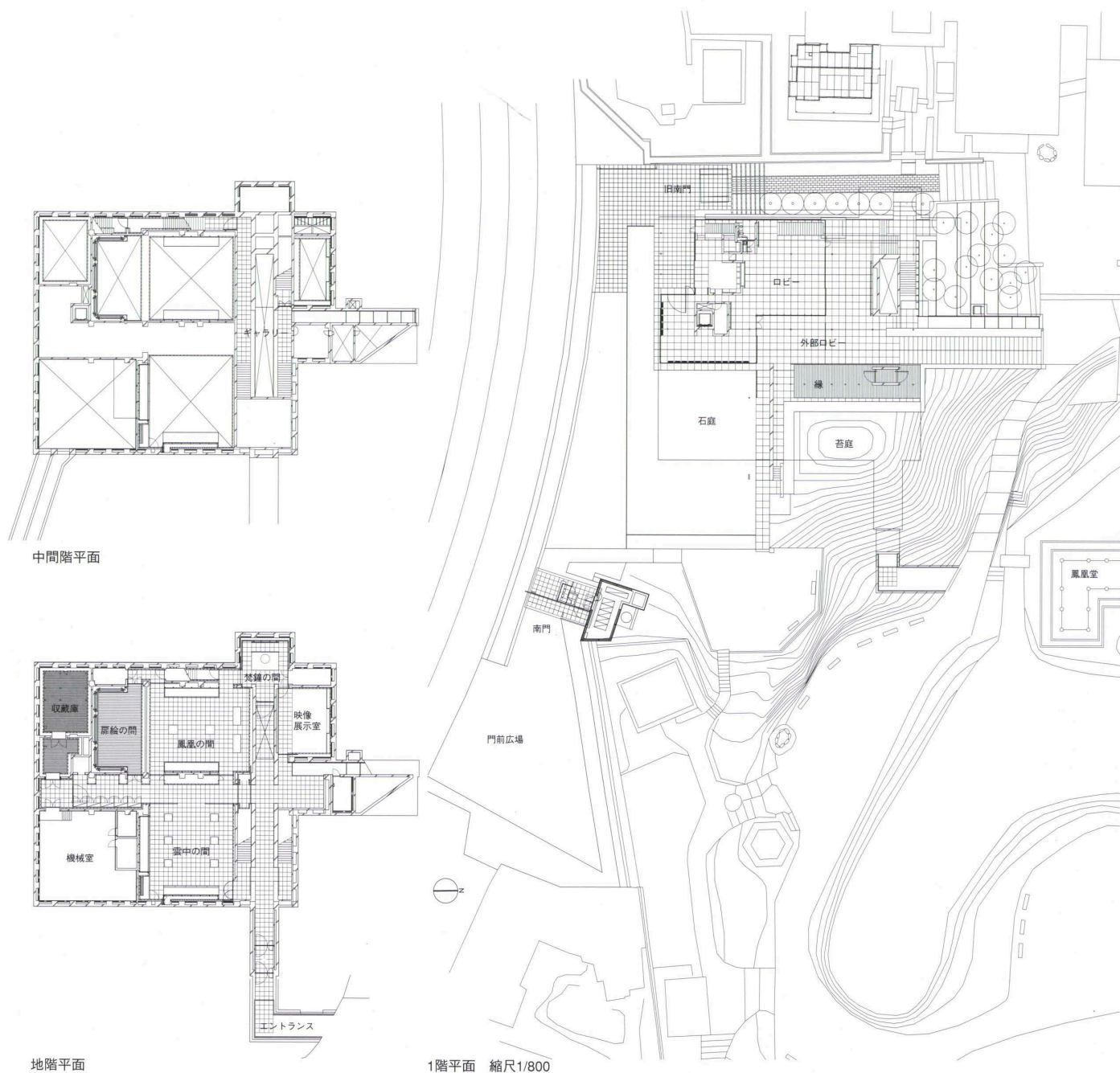
地階展示室「雲中の間」 Exhibition room on the basement floor.



選評

Review

古谷誠章 Nobuaki Furuya
 中村勉 Ben Nakamura
 岡本宏 Hiroshi Okamoto



建築概要

敷地面積 30,600.00 m²
 建築面積 839.66 m²
 延床面積 2,297.59 m²
 階数 地下1階 地上1階
 構造 地上部：鉄骨造(FR鋼)一部鉄筋コンクリート造 地下部：鉄筋コンクリート造(一部PS)
 施工期間 1999年2月～2000年7月

仕上げ概要

外部仕上げ
 屋根／耐火野地板 t=50mm の上ゴムアスシート t=2.0mm グレーガルバリウム t=0.6mm フラット工法 キャンチレバートップライト 乳白断熱飛散防止フィルム張 外壁／本実 t=0.8mm 段差型枠コンクリート打放しの上撥水材塗布 開口部／ガラスリブカーテンウォールアルミニウム扉 外構／舗床：自然石敷舗装 砂利敷舗装 門：米ヒバ木格子 フェンス：カリン材縦ルーバー柵 その他：瀬田石

他景石

内部仕上げ
 [エントランス通路]床／コンクリート下地の上黒御影 t=25mm・600mm 角 JB 壁／本実 t=0.8mm 段差型枠コンクリート打放し 撥水剤塗布 天井／アルミ片流れルーバーアクリル樹脂焼付塗装 シームレス工法 [梵鐘の間・鳳凰の間・雲の間]床／コンクリート下地の上黒御影 t=25mm・600mm 角 JB 壁／不燃 PB t=12.5+12.5mm 防火1級ベン下クロス EP 天井／アルミ片流れルーバーアクリル樹脂焼付塗装 シームレス工法 [屏絵の間]床／鋼製根太組両面アルミ箔張 木製下地板 t=15mm 捨張 サクラフローリング t=18mm UC 壁／不燃 PB t=12.5+12.5mm 防火1級ベン下クロス EP 天井／アルミ片流れルーバーアクリル樹脂焼付塗装 シームレス工法 [ロビー]床／コンクリート下地の上黒御影 t=25mm・900mm 角 JB 壁／本実 t=0.8mm 段差型枠コンクリート打放しの上撥水材

塗布 ガラスリブカーテンウォール アルミニウム扉 天井／アルミニウムパネル t=10mm フッ素焼付塗装 鉄骨リブ梁(FR鋼ビルトボックス) 防錆処理の上アクリルシリコンエナメル塗装 断熱透明塗料塗布

設備概要

空調 方式／AHUによる単一ダクト方式(一部FCU) 熱源／排熱回収式空冷ヒートポンプエアコン(冷温水同時取出)
 衛生 給水／水道直結給水方式 給湯／小型貯湯式電気温水器による局所給湯方式 排水／汚水雑排水合流方式
 電気 受電方式／高圧受電方式 設備容量／400kVA 契約電力／245kVA
 防災 消火設備／自動火災報知設備 屋内消火栓 消火器設備／ハロン消火設備(収蔵庫・収蔵室：ハロンバンク登録) 排煙／自然排煙 その他／監視カメラ

世界遺産にも登録される宇治の平等院は鳳凰堂をはじめ多くの国宝を有するわが国屈指の史跡であり、年間100万人近い参拝客が訪れる。これまでの宝物館が老朽化し、文化財管理にも支障を来し始めたのを機に収蔵庫の建て替えが計画された。現住職を中心として新しい施設の理念が検討され、単に文化財を保存管理するためだけでなく、日常的な管理や修復を遂行でき、同時に来館者に所蔵品を公開できるような temple・ミュージアム構想がまとめられた。また、ここでは登録博物館としての各種条件も満たすことが謳われている。

しかし要求を満たすのに必要なヴォリュームを既存の庭園内に計画することは、平面配置上も、景観上も、また施工上も、きわめて困難であった。折しも計画されていた敷地南側の県道の拡幅工事がなければ、プランニングはさらに難しいものとなっただろう。その好機を捉えて築山側を掘削し、すべての工事はこの道路側から行われた。新館部のほぼすべてを地下に埋設して、浄土庭園側の景観にまったく影響を与えないようにこの解決策は、完成してしまえばおおよそ気づかれないが、まさに本計画中で設計者の会心の一手と呼べるものではないだろうか。伝統的な建築に対するこの種の増築では、とすれば擬似的な和風に拘泥してかえって不調和を来し、庭園に余計な顔を出してしまいかねないプロジェクトでありながら、忍耐強く関係官庁や関係者の理解を求めて話し合いを重ね、最終的に既存の庭にもっともインパクトを与えない外観を実現した姿勢は、きわめて高く評価できる。池の端部から築山に切り込むように導入される博物館は、打ち継ぎ目地を巧みに消し去ったスギ板型枠コンクリートの壁面の間を通過して、主たる展示室に至る演出になっている。そこでは鳳凰堂の欄間から全体の半数だけが移設展示されている国宝雲形菩薩群のさまざまな姿を間近に見ることができる。鳳凰堂内に残された残りの半数によって創建以来の伝統的な空間を拝観すると併せて、これまでにない多角的な観賞が可能となった。館内全般の空間構成も、濃密に閉ざされた下層部分から、順路を追って次第に上層へ行くに従って徐々に開放的で明るいものとなり、最終的に屋外に出たときには、低く水平に伸びる大らかな屋根下の縁台で、ゆつくりと苔の庭の眺めを楽しむことができる。

庭園景観全般のランドスケープ・デザインは、考古学的な過去の検証と、文献から解明されたオリジナル風景の再現など、学術的にも高く評価されるべきものである。県道側の竹垣を垂直にアレンジした斬新なデザインとあいまって、ただ退行的に旧状に復するのとは違う、思い切った新旧の対比の手法にも新鮮さがある。建築、外構ともに細心の技術が施されていて破綻がないこともこの作品の価値を高めており、特筆されるべきだろう。

Byodoin in Uji, registered as a World Heritage site, is one of Japan's foremost historical sites, possessing many national treasures including the hall known as the Hoodo. Nearly a million worshipers visit the temple each year. The treasury had grown old, and maintaining cultural assets had begun to present problems. It was decided to rebuild the treasury. A group led by the present abbot studied ideas for the new facility. A concept was developed to create a temple museum, which would not simply preserve and administer cultural assets but carry out everyday management and repairs and make items in the collection open to the public. This facility was to meet all conditions required to qualify as an officially registered museum.

However, locating the necessary building volume within the existing garden proved quite difficult for reasons of site plan, views and construction. The planning would have been even more difficult had not the widening of the prefectural road south of the site been planned just then. Taking advantage of this opportunity, the hillock-side of the site was excavated, and all construction was undertaken from the direction of the road. Practically all of the new building was buried underground so as not to alter the view from the Jodo garden. This measure, which will probably not be noticed once it is completed, is a very satisfactory solution by the architect. In this type of addition to a traditional building, the work tends too often to be in a pseudo-Japanese style that is for that very reason out of keeping with the setting. The architect's approach was to discuss everything patiently with the concerned agencies and those involved in the project to get their understanding. It resulted in a building whose exterior appearance makes minimum impact on the existing garden. The museum is cut into the hillock from one end of the pond. Visitors pass between large walls of exposed concrete, cast in forms of cedar panels, from which casting joints have been ingeniously erased, and into the main exhibition rooms. Half the bodhisattvas in the transoms of the Hoodo have been moved there, and visitors can see them in close detail. This allows them to appreciate, not just the traditional space of the Hoodo, which remains much as it was when first built and where half the original bodhisattvas are still installed, but aspects of the work that visitors in the past were not able to see. Spaces within the museum are organized so that visitors proceeds from the highly enclosed lower areas to the gradually more open and brighter areas on the upper level. Finally out in the open air, they can enjoy the view of a moss garden from a veranda sheltered by a low horizontal roof.

The overall landscape design of the garden is also admirable from a scholarly point of view, having included an archaeological study of the past and re-creation of the original landscape based on documentary evidence. However, the design did not represent simply a return to a former condition. Parts of the landscape have been newly designed, such as the perpendicularly arranged bamboo fence along the prefectural road. The bold contrast of the old and the new is refreshing. The care and skill with which the construction and the landscaping have been executed enhance the work and are also worthy of mention.